

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 31 (1958)

Heft: 6

Rubrik: Die Juni-Festwochen in Zürich = Le festival de juin à Zurich

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Francesco Guardi: Theateraufführung, um 1780
 Représentation théâtrale, env. 1780
 Recita a teatro, ca. 1780
 A Theatre performance, about 1780
 (Collection E.-G. Bührle)

ALTE UND MODERNE KUNST IN ZÜRICH

Ausstellung der Sammlung E. G. Bührle

Mit größter Spannung wird die Eröffnung des erweiterten Kunsthauses in Zürich erwartet, das von Montag, den 9. Juni an der Öffentlichkeit zugänglich ist. Man muß sich daran erinnern, daß das Zürcher Kunsthaus, im Gegensatz zu den Kunstinstituten von Basel, Bern und Genf, als Museum und zugleich als offizielle «Kunst-halle» zu dienen hat. Die splendide Raumfülle des Althauses wird fortan ungeschmälert und möglichst ununterbrochen das Wertvollste und Schönste aus der eigenen Sammlung der Zürcher Kunstgesellschaft zur Geltung kommen lassen. Neben einer vollgültigen Repräsentation der neueren Schweizer Kunst mit bedeutenden Werkgruppen von Johann Heinrich Füssli, Arnold Böcklin, Rudolf Koller, Albert Welti, Ferdinand Hodler, Cuno Amiet und jüngeren Malern und Bildhauern können jetzt die Werke des Mittelalters und der Renaissance, die Holländer der Stiftung Ruzicka und die Kostbarkeiten der französischen Malerei des 19. Jahrhunderts wie auch die Kollektionen moderner europäischer Kunst dauernd sichtbar gemacht werden. Der Neubau trakt bleibt ebenso kontinuierlich den wechselnden Ausstellungen vorbehalten. Als großes Kunstereignis, das eine weitreichende Resonanz finden dürfte, wird er als Eröffnungsausstellung die großartige Privatsammlung Bührle aufnehmen.

ART ANCIEN ET MODERNE A ZÜRICH

Exposition de la collection E.-G. Bührle

On attend avec impatience à Zurich l'inauguration officielle de la nouvelle annexe du Kunsthaus, les 7 et 8 juin, et son ouverture au public le 9 juin. Il faut en effet se rappeler que cet institut zurichois, au contraire des similaires de Bâle, Berne et Genève, remplit les doubles fonctions de musée et de « maison des arts » officielle. Les splendides locaux de l'ancien bâtiment continueront à présenter, sans restriction et si possible sans interruption, ce que la collection de la Société zurichoise des beaux-arts possède en fait de plus beau et de plus précieux. A côté de nombreux groupes représentatifs de la « jeune » peinture helvétique, notamment ceux de J.-H. Füssli, Arnold Böcklin, Rudolf Koller, Albert Welti, Ferdinand Hodler, Cuno Amiet, et des peintres de notre demi-siècle, on pourra voir aussi, en permanence désormais, des œuvres du moyen âge et de la Renaissance, la collection hollandaise de la donation Ruzicka, et des trésors de la peinture française du XIX^e siècle, ainsi que des collections importantes d'art moderne européen. La nouvelle annexe est réservée aux expositions temporaires qui s'y succéderont presque sans interruption. On peut considérer comme un grand événement artistique le fait qu'au titre d'exposition inaugurale, la magnifique collection Bührle sera produite pour la première fois devant le public.

DIE JUNI-FESTWOCHE IN ZÜRICH

Die Juni-Festwochen in Zürich erhalten durch die Ausstellung der Kunstsammlung Bührle im erweiterten Kunsthaus und durch die Gedächtnisausstellung für Henry van de Velde (1865 bis 1957), die im Kunstgewerbemuseum an das vielgestaltige Schaffen dieses Pioniers neuzeitlicher Werkkunst erinnern wird, ihre künstlerischen Hauptakzente. Das Stadttheater hat Festaufführungen von Werken von Mozart, Beethoven, Wagner, Verdi, Puccini und Strawinsky sowie Gastspiele des « London Festival Ballet » zu bieten, und das Schauspielhaus vereinigt Aufführungen internationaler Gastspieltruppen und solche des eigenen Ensembles zu einem neuen Zyklus « Theater in vier Sprachen ». Eine starke Anziehungskraft wird wiederum auch von den fünf Festkonzerten in der Tonhalle ausgehen. Das Philadelphia-Orchester bestreitet den letzten Abend der Reihe.

LE FESTIVAL DE JUIN A ZÜRICH

L'accent artistique des « Fêtes de Juin » de Zurich sera donné principalement par l'exposition de la collection Bührle, déjà mentionnée, et par l'exposition commémorative consacrée à Henry van de Velde (1865–1957), pionnier de l'art artisanal moderne. Elle aura pour siège le Musée des arts et métiers de Zurich. Le Théâtre municipal de cette ville a mis à son programme des œuvres de Mozart, Beethoven, Wagner, Verdi, Puccini et Strawinsky, ainsi que des galas du « London Festival Ballet », tandis que le Schauspielhaus prêter sa scène à différentes tournées internationales qui constitueront un cycle nouveau du « théâtre en quatre langues ». Les mélomanes porteront une attention toute spéciale aux cinq concerts de gala que promet la Tonhalle. Le « Philadelphia Orchestra » terminera brillamment cette série musicale.

E. A. Briner



*Thronende Madonna mit Kind, Auvergne
(2. Hälfte 12. Jahrhundert)*

*Vierge à l'Enfant, Auvergne
(2^e moitié du XII^e siècle)*

*Madonna in trono col bambino, Auvergne
(seconda metà del secolo XII)*

*Madonna with Child, Auvergne
(2nd half of 12th century)*

Maurice de Vlaminck: Lastschiff auf der Seine bei Châtou, um 1906
 Chaland sur la Seine près de Châtou, env. 1906
 Nave da carico sulla Senna a Châtou, ca. 1906
 Cargo Ship on the Seine near Châtou, about 1906
 (Collection E.-G. Bührle)